## 購票須知 Ticketing Information

#### 售票處購票 Counter Booking

葵青劇院及荃灣大會堂售票處開放時間為每日 上午十時至下午六時半(如有城市售票網節目 於晚上進行,該場地售票處於當日將延長開放 時間至節目開始後三十分鐘為止)

門票通常於節目演出前一個月於城市售票網開 始發售。凡於一小時內演出的節目,其門票只 在該節目演出場地的售票處發售。

Opening hours of Box Offices at Kwai Tsing Theatre and Tsuen Wan Town Hall are 10am - 6:30pm daily (If there is an URBTIX performance in the evening, the Box Office at the venue will remain open until half an hour after the performance start time).

Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at URBTIX. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performance venue.

#### 自助售票機服務時間:

- 購票服務(每日上午十時至晚上十時)\*
- 取票服務(每日上午九時至晚上十時)\*
- \* 實際服務時間或會因應場館的開放時間而調整

Service hours of Self-service Ticketing Kiosks:

- Ticket purchase service (10am 10pm daily)\*
- Ticket collection service (9am 10pm daily)\* \* Actual service hours may be adjusted according
- to the opening hours of the venue. 票務查詢及客戶服務 **Ticketing Enquiries and Customer Service:**

電話購票 Telephone Booking:

3166 1288 (10am - 8pm) 網上購票 Internet Booking

3166 1100 (10am - 8pm)

www.urbtix.hk 流動購票應用程式 Mobile App Booking:







# 中華文化節

**CHINESE CULTURE FESTIVAL 2024** 



承光影韻律之美,傳華夏文化之盛



P 停車場 Carpark

# Mid-Autumn Lantern Carnivals 6/9-6/10 (五至日 Fri - Sun) 中秋綵燈展 Mid-Autumn Lantern Display 香港文化中心露天廣場 Hong Kong Cultural Centre Piazza 12-18/9 (四至三 Thu - Wed) 市區綵燈會 **Urban Mid-Autumn Lantern Carnival** 維多利亞公園 12-18/9 (四至三 Thu - Wed) 新界綵燈會 New Territories Mid-Autumn Lantern Carnival 青衣公園 \*中秋節正日 (17/9) 亮燈時間延長至凌晨12時 Event Details 2591 1340

# \*\*\*\*\*\*\*

## 場地伙伴計劃 **Venue Partnership Scheme** 1

荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall



Danny Summer & The Legacy Band

2022年《諳I》重聚音樂會大獲好評後,夏韶聲 Danny Summer 和他的超級樂隊將於9月27至29日重臨荃灣大會堂!「荃灣有爵 樂」藝術總監張景謙表示:「我知道 The Legacy Band 這個組 合是有需要延續下去。他們既代表了我們流行音樂的歷史,也讓 觀眾略窺到香港爵士樂的未來。熟悉的調子,嶄新的演繹,加上 高質的音效,就是我們雋永的爵士精神!

After the hugely successful reunion concert of "oMI" in 2022, Danny Summer and his Legacy Band will be returning to the Tsuen Wan Town Hall on 27-29 September! "I know that The Legacy Band as a collective needs to continue on. They not only represent the history of our popular music, but also give the audience a glimpse into the future of Hong Kong's jazz scene Familiar melodies, fresh interpretations, paired with high-quality acoustics - this is the enduring spirit of our jazz!" - Clarence Chang, **IITN** Artistic Director

#### 演奏廳 Auditorium 27-28/9 (五至六 Fri-Sat) 8pm

29/9 (日 Sun) 3pm

\$880, 680, 480, 280

購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matters

節目查詢 Programme Enquiries: 9476 8655 票務查詢 Ticketing Enquiries: 6397 9593







Music Interest Courses

歡迎成人及青少年報讀

COUNT-7

www.jitn.org

機事務處 MUSIC OFFICE



## 葵 青 劇 院 | 荃灣大會堂 Kwai Tsing Theatre | Tsuen Wan Town Hall

2024 節目表 Event Calendar

葵青劇院 Kwai Tsing Theatre

荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall

& THE LEGACY BAND

'ummer

香港新界葵涌興寧路十二號葵青劇院表演場地辦事處(新界南) Performance Venues Office (NT South), Kwai Tsing Theatre, 12 Hing Ning Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong 電話 Tel: 2408 0128 傳真 Fax: 2944 8743 網址 Website: www.lcsd.gov.hk/ktt 電郵 e-mail: kwtt@lcsd.gov.hk

# **「每月節目表」將全面革新為網上版** 更環保、更快捷、更方便 The Monthly Event Calendar will be Online only Greener, faster and more convenient

革新為網上版\*,市民可隨時隨地上網查閱康樂及文化事 務署各表演場地的節目資訊。

will go solely online\* starting from the October 2024 issue, allowing public online access to programme information of various performance venues of the Leisure and Cultural Services Department anytime, anywhere.



荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall



## 得閒上網Click—Click 藝文康體樣樣識 One click to treasures -**Culture & Leisure**









追蹤康文+++ Follow LCSD Plusss on:



www.instagram.com/lcsdplusss/





2 興寧路

葵青劇院

Kwai Tsing Theatre

至過路 Tsuen Wan

駕車路線 Driving Route

Suen Wan Line Kwai Fong Station Exit C

30, 32H, 37, 43, 43A, 43M, 44M, 61M, 930

資料只供參考,如有更改,以有關機構公布為準。

30, 31M, A32, E32, 32M, 36M, 43M, 46P, 46X, 47X, 57M, 58M, 61M, 67M,

87A, 87K, 87M, 88, 88B, 88C, 88D, 88G, 88M, 89M, 89S, 91A, 302, 404M,

● 巴士站 Bus Stop

荃灣綫葵芳站C出口

葵芳鐵路站巴士站

Hing Fong Road Bus Stop

69M, 235M, 260C

興芳路巴士站

小巴 Mini-Bus

港鐵 MTR

巴士 Bus

◆ 小巴站 Mini-Bus Stop

MTR Kwai Fong Station Bus Stop

※ 港鐵站 Mass Transit Railway Station

葵涌運動場 Kwai Chung Sports Ground

葵福路,

新都會廣場



★ 駕車路線 Driving Route ※ 港鐵站 Mass Transit Railway Station

● 巴士站/小巴站 Bus Stop/Mini-Bus Stop

■ 行人天橋 Footbridge

港鐵 MTR

荃灣綫荃灣站 A1 出口,左轉沿行人天橋步行約15分鐘 footbridge and walk for about 15 minutes

P 停車場 Carpark

屯馬綫荃灣西站 A2 出口,向荃灣廣場方向步行約10分鐘 Pass through Tuen Ma Line Tsuen Wan West Station Exit A2, heading towards the direction of Tsuen Wan Plaza and walk for about 10 minutes

港鐵荃灣站巴士站 MTR Tsuen Wan Station Bus Stop 34M, 39M, 41M, 41P, 59M, 60M, 61M, 66M, 68M, 238M 如心廣場巴士站

Nina Tower Bus Stop A31, 33A, 51, 53, 73X, 278X 港鐵荃灣西站巴士站

MTR Tsuen Wan West Station Bus Stop 31, 33, 34, 36, 39A, 43, 43B, 43P, 43X, 234A, 234B, 290, 290A, 290X, 930

83A, 85, 86A, 86M, 87K, 89B, 94S, 96P, 99, 301, 301M, 409K, 481 資料只供參考,如有更改,以有關機構公布為準。

2024年9月至 2025年2月 Sep 2024 - Feb 2025 鍵盤 (簡譜速成) 新辦、手碟 新辦、音樂通識 柳課 、口琴 中樂合奏、西樂合奏、iPad音樂創作、樂理、聽音、小豎琴 古典聲樂、古典結他、夏威夷小結他等 樂器基礎課程 中樂 笛子、洞簫、中阮、琵琶、揚琴、古箏、二胡 西樂」長笛、單簧管、薩克管、小提琴、中提琴、大提琴、敲擊 部份課程尚餘少量名額,8月21日起以先到先得形式

接受申請,詳情請瀏覽以下網頁

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

\$290 - \$1,280 (6 - 20 節) 上課地點 康文署表演場地及音樂事務處音樂中心

Course information in English available on the Music Office website

電話查詢









請即掃描二維碼,在網上閱覽節目 資料,掌握場地最新的節目資訊! Scan the **QR code** to browse programme information online and programme information online and keep up with the latest programme updates of our venues!

话。最後一期印刷版「每月節目表」為2024年9月號。  $^st$  The last printed version of the Monthly Event Calendar is the September





荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall -

## 葵青劇院 Kwai Tsing Theatre

#### 演藝廳 Auditorium

1 日 Sun 7:15pm

#### 名曲粵韻獻知音

**Cantonese Operatic Songs Concert** 

粵朗軒主辦

Presented by Yuet Long Group

憑票免費入場 Free admission by tickets

6124 4743

## 黑盒劇場 Black Box Theatre

**30-31** 五至六 Fri - Sat 8pm 31/8-1/9 六至日 Sat - Sun 3pm

「續・舞」系列:馬師雅《你係編舞喎》

"Dance On" Series: You? Choreograph? by Alice Ma

日跳夜跳舞蹈劇場主辦 Presented by AMPM Movement Theatre

**U** \$250

**前 漆 达 急** \$150

6385 0608

**20-21** 五至六 Fri - Sat 8pm 22 日 Sun 3pm

#### 《當這地球沒有花》

Singingholic 主辦 Presented by Singingholic

**U** \$240

i i \$220

3575 9595 www.singingholic.com

#### **25** 三 Wed 8pm

#### **Down to Earth**

The Up Strike Project 主辦 Presented by The Up Strike Project

**U** \$190

6010 2784 www.instagram.com/theupstrike

**26** 四 Thu 2:15pm, 7:15pm

#### 民天金曲演唱會

**Oldies Concert** 

民天樂韻軒主辦 Presented by 民天樂韻軒

憑票免費入場 Free admission by tickets

9490 1808

**27** 五 Fri 2:15pm, 7:15pm

#### 世紀金曲為您唱

**Oldies Concert** 

動力協進會主辦

Presented by Force Association 憑票免費入場 Free admission by tickets

9362 3722

28 六 Sat 10:30am, 2:30pm, 7:30pm

第 12 屆全港學界舞蹈音樂節 2024 12<sup>th</sup> Hong Kong Schools Dance & Music

Festival 2024

感恩城市慈善基金有限公司主辦

Presented by GA City Charity Fund Limited

\$90

購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matters

**C** 6226 7944 www.hkmaa.org

**Cantonese Operatic Songs Concert** 荃灣文藝康樂協進會有限公司主辦

Co-ordinating Association Limited

憑票免費入場 Free admission by tickets

9 — Mon 7:15pm

歌韻風華藝術團主辦

9783 1464

## 國慶歌舞匯演

Celebration of 75th National Day -**Variety Show** 

民政事務總署一荃灣民政事務處主辦

#### sf 週年樂宴 24 — 響! sf 管樂團

Hong Kong Youth Sinfonica 主辦 Presented by Hong Kong Youth Sinfonica

\$120, 100

Q 9604 0110 www.facebook.com/HKYSF

#### 周年音樂會 2024

荃灣大會堂

Tsuen Wan Town Hall

**Annual Concert 2024** 

演奏廳 Auditorium

香港演奏家管樂團主辦

Presented by Hong Kong Performers Winds

\$160, 130, 100

1 日 Sun 3pm

\$80, 65, 50

3488 1550 www.hkpw.org.hk

6 五 Fri 7:30pm

#### 慶祝中華人民共和國成立 75 周年暨 工人俱樂部成立 60 周年—

「藝萃流芳」文藝晚會 **Variety Show** 

工聯文化藝術促進會主辦

Presented by The Hong Kong Federation of Trade Unions Cultural & Arts Advancement Association

憑票免費入場 Free admission by tickets

2715 6671

**7** 六 Sat 2:15pm

#### 粤曲演唱會共賞 2024

Presented by Tsuen Wan Culture & Recreation

2415 7379

#### 歡歌齊頌盛世和平

**Oldies Concert** 

Presented by 歌韻風華藝術團

憑票免費入場 Free admission by tickets

**15** 日 Sun 7:30pm

## 荃灣各界慶祝國慶 75 周年活動

Presented by Home Affairs Department-

憑票免費入場 Free admission by tickets

2439 6619

**18** 三 Wed 7:30pm

sf Annual Gala 24 - Sound! SFnium

**U** \$240, 200

#### **20** 五 Fri 8pm

《圖書展覽會》動書音樂會

Pictures at An Exhibition (with Animation)

泛亞交響樂團主辦

Presented by Pan Asia Symphony Orchestra

**U** \$220, 200

\$110, 100

2803 2202

21 六 Sat 8pm

#### 《創世紀》

The Creation

香港聖樂團主辦

Presented by Hong Kong Oratorio Society

**U** \$280, 220, 180

\$140, 110, 90

9799 7614

**22** 日 Sun 7:30pm

#### 荃灣各界慶祝國慶 75 周年活動— 荃城青年才藝匯演

**Variety Show** 

民政事務總署一荃灣民政事務處主辦 Presented by Home Affairs Department-

Tsuen Wan District Office 憑票免費入場 Free admission by tickets

2439 6619

23 - Mon 8pm

## 香港中華基督教青年會

口琴樂團周年演奏會 **Chinese YMCA of Hong Kong Harmonica** 

**Orchestra Annual Concert** 香港中華基督教青年會九龍會所主辦 Presented by Chinese YMCA of Hong Kong Kowloon Centre

**U** \$80

2783 3636 www.ymcaho.org

**27-28** 五至六 Fri - Sat 8pm

#### 29 日 Sun 3pm **Danny Summer & The Legacy Band**

爵士世界及起樂主辦 Presented by Jazz World and Count-in Music \$880, 680, 480, 280

\$ 704, 544, 384, 224

購票請聯絡主辦單位

Please contact the presenter for ticketing matters

**Q** 9476 8655 www.jitn.org

**30** — Mon 7:30pm

#### 荃灣各界慶祝國慶 75 周年活動— 舞韻翩翩賀國慶

**Dance Performance** 

民政事務總署一荃灣民政事務處主辦 Presented by Home Affairs Department-Tsuen Wan District Office

憑票免費入場 Free admission by tickets

2439 6619

### 文娛廳 Cultural Activities Hall

**2** — Mon 2:15pm, 7:15pm

#### 高歌麗韻會知音

**Oldies Concert** 

高藝綜合協進會主辦

Presented by Ko Art Comprehensive Society

憑票免費入場 Free admission by tickets

5398 2588

3 = Tue 2:15pm, 7:15pm

#### 《輕鬆舞唱聚》演唱會

**Oldies Concert** 輕鬆舞軒主辦

Presented by 輕鬆舞軒 憑票免費入場 Free admission by tickets

9120 8682

 $4 \equiv \text{Wed } 2:45 \text{pm}, 7:15 \text{pm}$ 

#### 輝煌好友會知音

**Oldies Concert** 

輝煌好友會知音主辦 Presented by 輝煌好友會知音

憑票免費入場 Free admission by tickets 9345 6447

#### **10** = Tue 2:15pm

粤曲粤劇會知音 **Cantonese Opera Excerpts and Operatic Songs Concert** 

Presented by Yuk Hing Sze Music Association

憑票免費入場 Free admission by tickets 6093 4636

玉馨詩曲藝社主辦

Presented by Lucky Sing Friend Club

#### 11 $\equiv$ Wed 2:15pm, 7:15pm

龍歌鳳舞金曲演唱會 **Oldies Concert** 

幸運聲金曲同樂會主辦

**U** \$40 \$20

9675 3575

### 12 四 Thu 2:15pm, 7:15pm 鬼馬與你騷一Show

**Singing Concert** 開開心心之友社主辦 Presented by Happy Together Fans Club

購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matters

9091 3696

## **13** 五 Fri 2:15pm, 7:15pm

#### 好友金曲

**Oldies Concert** 

真的好友歌舞研藝社主辦 Presented by The Real Good Friend Sing & Dance Group

憑票免費入場 Free admission by tickets 9228 3229

15 日 Sun 3pm

#### 20 週年學生音樂會 **20th Anniversary Student Concert**

風鈴音樂藝術中心主辦 Presented by Windchime Art & Music Centre

\$90

2493 0990

購票請聯絡主辦單位 Please contact the presenter for ticketing matters

**23** — Mon 2:15pm, 7:15pm 憑歌寄意送溫情

**Oldies Concert** 華歌明聲舞飛翔主辦

Presented by 華歌明聲舞飛翔 憑票免費入場 Free admission by tickets 9133 9366 / 5597 2025

**25** 三 Wed 7:15pm

綻放經典,歲月如歌 **Oldies Concert** 

紅紅歌詠藝術團主辦

Presented by 紅紅歌詠藝術團 憑票免費入場 Free admission by tickets

5626 2856

28-29 六至日 Sat - Sun 7:45pm

#### **29** 日 Sun 2:30pm

重複請按3字

Press "3" on repeat 無限傳說主辦

Presented by Legend Infinity

**U** \$280

**i i i 3** \$220

展覽館 Exhibition Gallery

3749 9941 www.legendinfinity.com

#### 7-8 六至日 Sat - Sun 9am - 8pm 《萬景風情》

香港創意藝術會主辦

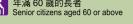
Million Feelings of Landscapes

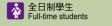
免費入場(不設門票)Free admission (Tickets not required) 5528 6910 hkcaainfo.wixsite.com/hkcaa

Presented by Hong Kong Creative Art Association

城市售票網發售 Available at URBTIX









場地開放時間 Venues Opening Hours

12 Hing Ning Road, Kwai Chung, New Territories

② 每日上午九時至晚上十時 9am-10pm daily

荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall

72 Tai Ho Road, Tsuen Wan, New Territories

② 每日上午九時至晚上十時 9am-10pm daily

葵青劇院 Kwai Tsing Theatre

新界葵涌興寧路 12 號

www.lcsd.gov.hk/ktt

kwtt@lcsd.gov.hk

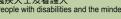
新界荃灣大河道 72 號

www.lcsd.gov.hk/twth

twth@lcsd.gov.hk

2408 0128

2414 0144









#### 備註:為免影響演出,觀眾務請準時入場,遲到者將待中場休息或適當時候才可進場。部份節目可能拒絕遲到觀眾進場。節目如有變更,恕不另行通知。 e of latecomers is at the discretion of the venue management. Programmes subject to change without prior notice.